

LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional



COMPANIA GENERAL DE SEGUROS, S.A.

102

NUESTRA PORTADA:
Henry Marmol aporta a nuestra utopia un collage en donde participan algunos colaboradores del Tres Mil.

- P. 16: Poemas colectivos
- P. 15: Una de las tareas más dignas
- P. 14: A nuestros colaboradores
- P. 13: Segundo Aniversario
- P. 12: Segundo Aniversario
- P. 11: A nuestros colaboradores
- P. 10: Casa de la palabra
- P. 9: Tres Mil: Reino de símbolos impresos

INDICADOR

TRES MIL Segundo Aniversario

MATILDE ELENA LOPEZ

ANDRE CRUCHAGA

Javier Alas

TAREYA

CIRCULO LITERARIO

Mario Noel Rodríguez

Portaelectro

CARRIVA



Taller Literario

Abropalabra

Fernando Romero

Javier Alas

Wilfredo Peña



LA PAGINA

CANINOS

David Escobar Galindo

Taller Literario Segunda UNICORNIO AZUL Quincena

CODICE



Otoniel Guevara "CASA DE ZACATE" otero

Rafael Rodríguez Diaz

San Salvador, El Salvador, Sábado 28 de Marzo de 1992. - AÑO CII No. 34144

literatura Stereo

Año III NO. 106

Demingo de 9 a 10 p.m.

Radio Horizonte 160 AM

Invitados Especiales

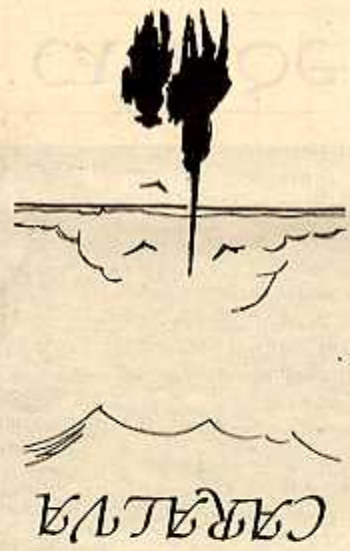
STASANA BACA DANIEL VIGILETTI

DIARIO latino

PRECIO ₡ 1.00

es un Reino de Símbolos Impresos, en su interior somos cómplices del futuro. Eso no es pretencioso! Simplemente es el estello de poseer un "Don", el "Don de edición". Entre todos los nombres que se escribieron desde un inicio, uno es un símbolo muy querido, es el nombre de: Monseñor Romero. Monseñor Romero tiene desde luego un sitio con nosotros, sin que ello implique un sentido religioso en los escritos, por que un 24 del tercer mes ese hombre de fe, construyó nuestro futuro con su ejemplo, es un hombre ejemplo, que conmovió el destino de muchos. Este presente, este logro que poseemos, es el sueño de Monseñor Romero, en mucho influyó este hombre, es lo menos que podemos reconocer. Por eso este sendero debe seguir, porque el reino de los símbolos impresos, tiene límites con los propios límites del pueblo, en sus sueños, en el construir imposibles, en el decisivo esfuerzo de millones por un mundo mejor. Es muy difícil, no tener presente todo el dolor sufrido en este conflicto, pero por ello el Suplemento es vigente, puesto que es un sitio donde podemos construir un nuevo reencuentro con nosotros mismos, con el deseo de Monseñor Romero, que el reino de muerte y represión termine en el peor de los oídos. El Tres Mil es eso, el recurso de construir un modelo diferente de lo concreto, es un bosque de flores que tienen videos internos, con pequeños destellos de universos propios, donde todos los séptimos tienen un encuentro con nosotros. Hoy es nuestro futuro, hoy creemos que todo este empeño tiene sentido, tiene destino, tiene el poder de ser posible, puesto que ustedes y nosotros seguiremos construyendo universos imposibles, por este pueblo que se merece mucho, este pueblo que no se doblegó en el infortunio, ni en el momento de represión, ni en el extremo del terror, ni en el peor de los hechos de muerte, es que este pueblo se tiene fe, cree en su destino y es sobre todo decidido, nos sentimos orgullosos de seguir en este esfuerzo. Pero, tenemos muchísimo que construir...

Es que este documento es un esfuerzo colectivo, que sobrevivió un incendio, porque su fuerte es el poder obrero, sin ese esfuerzo es difícil que hubiese existido el Suplemento. El esfuerzo de los obreros por este Suplemento es el símbolo de su vigor, sin ellos el Tres Mil no hubiese existido, ellos son en el fondo los que sostienen este documento que todos los séptimos, leemos muchos. El Suplemento es el nexo en este territorio, hombres, mujeres y niños, suelen elegir un tiempo de reflexión los séptimos y "dos que tres" no duermen si el Tres Mil no lo tienen entre sus dedos, en eso el Suplemento es como un documento religioso, que tiene elementos míticos; en sus secciones se reúnen diversos grupos de expresiones jóvenes, todos rebeldes, todos con diferentes símbolos, todos con el sello de distinción por un mundo diferente, de nuevo y debemos escribirlo, el esfuerzo es de muchos obreros, en ello debemos ser honestos, el suplemento es posible por que los obreros quisieron que existiese un precedente en este sentido. El perdico en sí, es eso, un enorme esfuerzo colectivo, siendo un perdico obrero, es el único de nuestro pueblo que tiene un Suplemento de este nivel, en el orden que pretenda ser único, inédito y "excelente". Si el lector lo prefiere el Suplemento Tres Mil



Tres Mil: Reino de Símbolos Impresos

todo se inició en el mejor estilo de los jóvenes menores de 20, un sueño de locos, en el México del exilio y de los Estudios Superiores, el proyecto surgió como un génesis ruidoso que irrumpió en lo quieto del silencio, en ello nos hicimos cómplices del futuro, construimos ese proyecto desde muy lejos. En México, D.F. en el edificio de Río Ebro, los tres jóvenes con instintos infinitos decidieron escribir por el futuro en 1987. Ese fue desde luego, un breve momento lúcido. Sólo fue eso, puesto que no prosperó. Nos reunimos dos o tres veces, hicimos un proyecto, le hicimos su respectivo oficio de gestión, pero no prosperó, solo fue un breve espectro de colores profundos que nos iluminó y se fue, se perdió. Oero se propuso reconstruir de nuevo en este pequeño territorio otro proyecto diferente, de nuevo entonces los mismos locos nos reunimos en este pequeño territorio de futuro. Entonces surge el Proyecto Tres Mil, con su nombre, con su logo y con ello todos los sueños de un instrumento, que es como un juguete de símbolos impresos, es como un filoso testimonio en lo profundo de este tiempo de muerte. No se concibió que el Tres Mil fuese sólo de unos pocos, dicho de otro modo, el Proyecto Tres Mil fue el precedente de un tiempo diferente, un esfuerzo colectivo, donde muchos escribiesen en el enorme infinito de este Universo inédito. Un 24 del Tercer Mes de 1990, irrumpió en el horizonte el Tres Mil, desde ese momento, existe un recurso de símbolos impresos, sin precedente. Hemos tenido informes desde remotos sitios de lectores fieles, de muchos de los que viven lejos, ellos nos escriben desde sitios muy remotos; ejemplo de ello los europeos que nos escribieron entre sollozos de contentos desde un gélido reino sueco, los de T.V. del CEE, EEUU, México, Sidney, de los territorios ibéricos, los lectores de Brooklyn, los reporteros del New York Times, el Excelsior de México, todo ello por un Suplemento de nombre: Tres Mil.

Coordinador: Gabriel Otero Subcoordinador: Caralva Diagramación Orlando Paz paz

TRES MIL
Segundo Aniversario



Lo que sigue son unas páginas en respuesta a un pedido que me hizo Gabriel Otero: una valoración sobre el *Tres Mil*, el suplemento literario que él dirige desde su fundación, hace dos años. Confieso que tal petición al principio me halagó (otra vez la vanidad saltando gordamente al escenario, sonrisa en mano) pues cosas así lo hacen sentir a uno hasta importante, pero de inmediato vendría el exacto sentido del gesto: la nobleza de Gabriel en solicitar que lo criticaran, que criticaran su creación, así, como quien pide prestado un libro o invita a tomar un café.

Es descortés rechazar las invitaciones de los amigos a visitarlos, pero no he venido a la casa de Gabriel a escupir; que otros critiquen. Es natural que todos poseamos nuestro propio concepto de un suplemento, y el mío implica secciones: sobre cine, por ejemplo, máxime por algunas producciones excelentes que están viniendo al país los últimos años (pienso, especialmente, en *Danza con Lobos*, acerca de la cual todavía no se han dicho muchas cosas); otra sección de literatura infantil, y antes que esto asuma un sospechoso aspecto de catálogo, recalco que ese sería ya no el suplemento de Gabriel, sino el mío. No he venido a decirle al dueño de la casa de qué color quiero que la pinte.

Si creo que el *Tres Mil* merece mayor participación de los artistas plásticos, por un elemental gane cultural (sé que Gabriel preferiría difundir los trazos y colores salvadoreños, a publicar recortes de revistas y periódicos extranjeros, como se ve obligado). Los artistas que han colaborado, son contados, en parte porque los pintores deben ser gente muy importante, supongo, y en parte porque no se ha dado un cuidado adecuado a la obra gráfica, pues ésta escapa del manejo exclusivo de Gabriel por un necesario proceso de trabajo, pasando por el departamento de diagramación y el de fotomecánica, y en una de esas aparece recortado el original de un dibujo de Ronald Abrego o manchada para siempre, con tinta azul, una acuarela de Ricardo Lindo. Absurdo o grave, lo cierto es que por detalles así el suplemento flaquea en el aspecto plástico, lo cual es una lástima, aunque mantiene la fuerza en lo principal de su naturaleza: la literatura. Y esto me remito a intentar una definición personal del *Tres Mil*.

En alguna tertulia sabatina, en el ritual de espera del tiraje del periódico, se ha dicho que el suplemento es un dominio -naturalmente a manera de broma-. Pero hay un trasfondo de verdad en esa broma, y es que el suplemento es un espacio compartido, páginas habitadas, hojas donde convergen diversas agrupaciones literarias y escritores independientes. Por ello, antes de la constitución de Concertación Cultural, a mi modo de ver *Tres Mil* ya era una especie de concertación cultural, al menos en la práctica, por esa confluencia antedicha de agrupaciones e individuos en un sólo proyecto literario.

Tres Mil es un suplemento literario, en particular, más que un suplemento cultural, así con mayúsculas y en general. Por derecho propio, ya está inscrito en la historia de la literatura salvadoreña, ahí donde están también los periódicos literarios *La Juventud Salvadoreña*, *El Repertorio* y *La Juventud*, que datan de las dos últimas décadas del s. XIX; o *La Semana Literaria*, de 1894, redactada entre otros por Arturo Ambrogio, quien en 1932 también publica *El Sol*, un efímero periódico literario; o donde están, también, las revistas *Espiral* (1919 a 1923) con Salarrué entre sus redactores, y *La Quincena* (1903), fundada por Vicente Acosta.

Si bien las preocupaciones del *Tres Mil* no se circunscriben a lo específicamente literario (como lo demuestra un artículo sobre una exposición del pintor Gilberto Osorio u otro sobre la situación en Europa), los 101 números aparecidos prueban que lo básico en el



CASA DE LA PALABRA

(algo más que 102 tres mil)

Javier Alas

suplemento ha sido la narrativa y, fundamentalmente, la poesía, y quizá eso sea para mí lo más importante: el *Tres Mil* se ha ganado también el derecho de ser considerado un espacio para la poesía, un lugar sagrado, sin convertirlo tampoco en santuario; una casa de palabras que oxigena el más bien pequeño ambiente cultural del país. De ahí que el suplemento sea un espacio vital, digno además, para la palabra, para la poesía. Uno de sus aciertos (que no son pocos) fue precisamente abrir las puertas a los poetas jóvenes, así como se las abrió a los escritores con un recorrido ya indiscutible.

Un detalle que a no pocos parecerá simbólico, es el hecho de que el primer número del suplemento, fue impreso un 24 de marzo. Precisamente en ese número, como Taller Literario Abrapalabra salíamos con la doble plana, e incluimos poemas dedicados a Monseñor Romero, escritos por uno de nuestros compañeros, Wilfredo Peña.

Fuera de coincidencias en fechas, creo que *Tres Mil* se ha constituido en presencia, no importa que nadie sepa el número real de lectores, el suplemento es una presencia, no sólo en los círculos literarios, sino también en el movimiento popular como en oficinas, en calles como embajadas, en el Estado Mayor como en universidades, en iglesias como en círculos políticos. El hecho que algunas ediciones estén agotadas demuestra el interés general de leerlo, y ello es sumamente vital pues la literatura es parte esencial en

la configuración espiritual de un pueblo.

Capítulo aparte merece el *Diario Latino* en su conjunto, que ha permitido el nacimiento y crecimiento del *Tres Mil*, obedeciendo a una necesidad natural de rejuvenecer. Por ello las transformaciones que ha experimentado desde su fundación por Miguel Pinto padre, con el nombre de *Siglo XX*, llamándose en 1896 *El Latinoamericano* y, en 1908, *Diario Latino*. Esas mismas transformaciones nominales obedecen a transformaciones internas, desde luego. Si hago alusión a estos aspectos históricos, es porque también, históricamente, el *Diario Latino* ya ha tenido, por supuesto, importantes secciones culturales antes del *Tres Mil*.

Finalmente, soy partidario de que el suplemento sea también un foro donde se discutan ideas y problemas en torno a la cultura nacional, y donde se encuentren lectores con escritores en un diálogo franco y abierto, sin quitarle espacio a nadie, sino lo contrario: dándoselo. También, como a todos, me gustaría que el suplemento tuviera mayor cantidad de planas, pues se lo merece. Si no se ha publicado absolutamente todo lo enviado desde el interior del país al suplemento, ha sido en buena parte por esta limitante.

En cantidad, creo que 102 números es poco, pero en intensidad, de todos modos, creo que han valido por tres mil.

¡Salud!

Signo más

CARALVA



Taller Literario
ABRAPALABRA
Fernando Romero Torres
Ana Daisy López
Javier Alas
Wilfredo Peña

a nuestros colaboradores:

- JIM CASALBE
- EDWIN PASTORE
- CARLOS VELIZ
- FERNANDO UMAÑA
- RAFAEL HERRERA
- CARLOS CAÑAS DINARTE
- WILFREDO PEÑA
- WILFREDO LOPEZ
- ORESTES FIGUEROA
- RONALD ABREGO
- FRANKABRELY
- CHICHO
- MARIO MATA
- DANIEL EGUIZABAL
- DANILO VASQUEZ
- MIGUEL HUEZO MIXCO
- IVAN GONZALEZ
- ISAIAS MATA
- OSCAR VASQUEZ
- AMILCAR COLOCHO
- EDGARDO SALINAS
- RICARDO GUEVARA
- EDGAR ALFARO
- MARCOS ALVARENGA
- ROBERTO MANZANO
- BLANCA BENAVIDES
- ARTURO ROMERO
- TATIANA MORALES
- MARTA SOSA MOLINA
- KENNY RODRIGUEZ
- TANIA MONTENEGRO
- CAROLA BRANTOME
- MANUEL SARAVIA
- SILVIA JIMENEZ
- GABRIEL MORAES
- RENE OVIDIO GONZALEZ
- RENAN ALCIDES ORELLANA
- RAMON PACHECO
- RAMON HERNANDEZ
- HERBERTO MONTANO
- RICARDO LINDO
- DAVID ESCOBAR GALINDO
- MATILDE ELENA LOPEZ
- HORACIO CASTELLANOS MOYA
- FRANCISCO ANDRES ESCOBAR
- RAFAEL LARA MARTINEZ
- JOSE ROBERTO CEA
- ROBERTO ARMUJO
- MANLIO ARGUETA
- ALFONSO QUIJADA URIAS
- SALVADOR JUAREZ
- AUGUSTO CRESPIN
- RAUL ELAS REYES
- ANTONIO BONILLA
- MARIO SALVADOR SANCHEZ
- CARLOS DIAZ
- CAMILO MINERO
- ARMANDO SOLIS
- JULIO REYES
- ARMANDO HERRERA
- ROLANDO ELIAS
- ANDRE CRUCHAGA
- MARIO NOEL RODRIGUEZ
- OSCAR SOLES
- LUIS MELGAR BRIZUELA
- MIGUEL ANGEL CHINCHILLA
- MIGUEL ANGEL AZUCENA
- JOAQUIN MEZA
- ROBERTO MONTERROSA
- MAURICIO MARQUINA
- MARIO CASTRILLO
- JOAQUIN DOMINGUEZ
- JULIO IRAHETA SANTOS
- GILBERTO SANTANA
- RICARDO CASTORRIVAS
- DAVID MORALES
- DAVID HERNANDEZ
- CARALVA
- OTONIEL GUEVARA
- JAVIER ALAS



Taller Literario
UNICORNIO
AZUL

LA PAGINA DE

JUAN CAMINOS

Centro Cultural
JUAN CAMINOS

André Cruchaga
Rolando Elias
Mario Noel Rodriguez

DIARIO LATINO PRECIO \$ 1.00

TRES MIL SUPLEMENTO CULTURAL

LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional

78

DIARIO LATINO PRECIO \$ 1.00

TRES MIL SUPLEMENTO CULTURAL

LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional

88

DIARIO LATINO PRECIO \$ 1.00

TRES MIL SUPLEMENTO CULTURAL

LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional

98

DIARIO LATINO PRECIO \$ 1.00

TRES MIL SUPLEMENTO CULTURAL

LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional

41

DIARIO LATINO PRECIO \$ 1.00

TRES MIL SUPLEMENTO CULTURAL

LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional

2

Segundo Aniversario

han transcurrido dos años desde que se inició la aventura; salimos al escenario sabatino un 24 de marzo de 1990, la fecha fue una casualidad que significó, paradójicamente, un buen augurio.

Nos habíamos retrasado varias semanas, las reuniones con autores y grupos literarios eran incasantes y duraban tardes enteras; la idea era concretar un suplemento pluralista que permitiera la participación, sin censura, de las nuevas generaciones de poetas y narradores.

Ya teníamos la experiencia de Latino Cultural y había que bautizar al embrión del proyecto, el título debía ser pegajoso y fácil de recordar y después de las discusiones de cafetería pertinentes quedamos en nombrarlo TRES MIL.

Al principio nos costaba una enormidad el diagramado de ocho páginas y carecíamos de material gráfico, pero mucho nos ayudó la incorporación de Javier Alas y poco a poco fuimos embelleciendo las ventanitas de papel saturadas de texto.

En estos dos años hemos tenido altibajos, tal vez el más traumático nombramiento o ceniza; nos reafirmaron la convicción de seguir fomentando un periodismo cultural libre de mordazas y de estructuras...

DIARIO LATINO PRECIO \$ 1.00

TRES MIL SUPLEMENTO CULTURAL

LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional

5

DIARIO
Latino
Precio
\$ 1.00

ES MIL SUPLEMENTO CULTURAL



LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional

DIARIO
Latino
MAYORÍA DE LA COMPAÑÍA DE LA CULTURA



3

DIARIO
Latino
1992
En el Año de su Centenario
por un periodismo independiente

TRES MIL EDICION ESPECIAL

En estos dos años hemostenido ditibajos; talvez el más traumático fue el del **ataque** a la **recominación** la **convicción** de **segur** **tomeniendo** **holm** o **cenzo**; nos **recominaron** la **convicción** de **segur** **tomeniendo** un **periodismo** **cultural** **libre** de **mordazas** y de **ataduras** **económicas**. **Creemos** en la **amplitud** del **debate** y **eso** **hemos** **tratado** de **diseñar** en la **mente** de **nuestros** **lectores**.

Las **viviencias** y los **errores** nos han **enriquecido** y por **ello** **intentamos** **mejorar** **cada** **sábado** que **pasa**, el **tiempo** **fluye** **vertiginoso** **todas** **las** **semanas** y nos **sentimos** **satisfechos** de **ser** **constantes**.

A **muchas** **personas** **tenemos** que **agradecer** por **esta** **permanencia**, **gente** que nos **apoyó** desde un **primer** **momento** como **Francisco** **Valencia**, **quien** nos **abrió** las **puertas** del **diario**; **gente** como los **lectores** **quienes** **escudriñan** **fielmente** los **pesares** y los **dilegrias** de **nuestras** **voces**; **gente** como los **colaboradores** **quienes** **de** **manera** **desinteresada** nos han **confiado** sus **tesoros** **artísticos**; **gente** como la **Compañía** **General** de **Seguros** **quienes** han **sido** **visionarios**.

Señamos **miopes** si **omitiéramos** el **desempeño** de **todos** los **trabajadores** del **diario**; **Celma**, **Miriam**, **Lorena**, **Orlando**, **Luis**, **Rogelio**, **don** **Miguel** y **todos** los **señores** de **fotomecánica** **quienes** **se** **merecen** **nuestro** **respeto** y **gratitud**.

Por **último**, **reiteramos** **nuestro** **compromiso** con la **literatura** **ya** que **su** **dilecto** es lo que nos **hace** **seguir** **adelante**....

Gabriel Otero

DIARIO
Latino



1

TRES MIL Edición Especial
Kismet

DIARIO
Latino
Precio
\$ 1.00



LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional

DIARIO
Latino
Precio
\$ 1.00

TRES MIL SUPLEMENTO CULTURAL

92

EL SER QUE NO PIERDE SU FUERZA

LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional

DIARIO
Latino
Precio
\$ 1.00

TRES MIL Edición Especial

PRAVDA TIMES
EL COMUNISMO
VALIO
QUESES
COMERCIO

PRAVDA TIMES

LA CULTURA es un Seguro de Vida Nacional

DIARIO LATINO, Sábado 28 de Marzo de 1992



adapes
 ASOCIACION DE ARTISTAS
 PLASTICOS DE EL SALVADOR

Presidenta: Gail Elias Reyes
 Vicepresidentes: Armando Solis
 Secretario: Manuel Elias
 Tesorero: Lily Bizard
 Sindico: Antonio Bonilla
 Vocales: Antonio Lara
 Mario Salvador Sanchez

Segunda Quincena

TALLER LITERARIO
 XIBALBA

- | | |
|------------------------|------------------------|
| VICTOR ACEVEDO | USANDIRO CAMPO |
| ALVARO DARIO LARA | RAFAEL LARA VALLE |
| LUIS ALVARENGA | ENRIQUE SORIO CAMPBELL |
| ORLANDO JIMENEZ | MAURICIO MANZANO |
| FERNANDO LUCHA | HENRY MARMOL |
| FERNANDO ROMERO TORRES | GILBERTO OSORIO |
| ATILIO SILVA | PEDRO HERNANDEZ |
| LUIS GALDAMEZ | MAURICIO CICLIANO |
| CARLOS DOMINGUEZ | XIOMARA RODRIGUEZ |
| RICARDO CARRILLOS | LUIS ANTONIO CHAVEZ |
| ALVARO SERMENO | RAFAEL RODRIGUEZ DIAZ |
| CESAR V. SERMENO | OSCAR ROCHAC |
| JORGE A. CORNEJO | REFUGIO DUARTE |
| EVA ORTIZ | CARLOS ALBERTO SAZ |
| CARMEN GONZALEZ | IVAN NAVARRETE |
| HUGUET | PABLO MORALES |
| SILVIA ELENA REGALADO | GABRIEL OTERO |

TRES MIL GRACIAS

SILENCIO
 GRUPO LITERARIO



CIRCULO LITERARIO
Potrææxôta
 EL SALVADOR C.A.

CASA DE
 ZACATE



COMUNIDAD
 DE ESCRITORES
 SALVADORENOS

COPI

El grupo CODICES está integrado por Alfonso Quijada Uñas, Armando Montano, Soñis, Camilo Milner, Heriberto Castriño, Joaquín Domínguez y Mario

CFES

una de las tareas más dignas que se ha podido conocer en los últimos años, es aquella que ha venido impulsando, aun en condiciones inhóspitas, la cultura y el arte de nuestro país.

Decimos que es una de las tareas más dignas porque esta no persigue propósitos mercantilistas, selectivos o mezquinos, sino todo lo contrario: se busca con ello el beneficio público, el más amplio, el más noble.

En ese sentido, el Movimiento Cultural Xibaldá felicita al SUPLENTO CULTURAL TRES MIL, por haber cumplido hasta la fecha con el reto de aportar al enriquecimiento de la expresión cultural salvadoreña.



Tres Mil

segundo aniversario

JORGE VARGAS MENDEL
VICTOR ACOSTA
CLAUDIA MARIA JOVEL

Poema colectivo de:

Daniel Eguizábal,

Caralvía,

Gabriel Otero

y

Javier Alas

Amor que pudo hacer que el sol naciese:

espero beber tu deseo.

Era la mar expandida en palabras

para que un huracán de palabras se desate

y en la sombra del placer se eclipsó,

en el límite de tu sexo

con sus aguas siniestras misteriosas

en la casa sonora de la noche incendiada.

Vengo desde el río y voy hasta la mar

y es correcto, Dios es cómplice.

Reino de sílabas impresas:

todo ha sido un salto a la poesía.

